

SOMMAIRE

Carla FERNANDES	
Présentation.....	9

I. INVISIBILISATIONS VS VISIBILISATIONS

Emmanuelle SINARDET	
La littérature équatorienne, une littérature oubliée ?	
Réflexion autour du « syndrome des invisibles ».....	17

Bernat PADRÓ NIETO	
Reivindicación de los años veinte de la literatura uruguaya.	
Alfredo Mario Ferreiro y Julio J. Casal como síntomas.....	39

II. TRADUCTIONS, HISTOIRES DU LIVRE ET DE LA LECTURE

Susy DELGADO	
Traducir el guaraní, o cómo se desteje el arco iris.....	63

Moizeis SOBREIRA	
Vendus à Sa Majesté la Reine : romans acquis par Carlota	
Joaquina au Brésil (1808-1821)	77

Ilana HEINEBERG	
Traductions en français de romans brésiliens au XIX ^e :	
notes pour réécrire l'histoire littéraire.....	93

Rafael COSTA MENDES	
Haroldo de Campos, <i>passeur anthropophage</i> : le transfert de	
Henri Meschonnic au Brésil	115

III. PÉRIODISATIONS

Giulia MANERA	
Comment écrire l'histoire du « <i>Romance de 30</i> » au Brésil ?...	135

Maria Célia LEONEL, José Antonio SEGATTO	
Literatura e nação: repensando os marcos histórico-culturais da formação da literatura.....	155
IV. CRITIQUE, ÉTUDES UNIVERSITAIRES ET CIRCUIT EDITORIAL	
Lise SEGAS	
El reto de la descolonización de la «literatura colonial» en el período de los estudios trasatlánticos	179
Anne-Claudine MOREL	
La critique et le système éditorial en Équateur : des obstacles pour les écrivains nationaux.....	197
Carla FERNANDES	
Écriture du déplacement et de la dislocation : l'œuvre de Yuri Herrera entre Mexique et États-Unis	213
V. ANTHOLOGIES, DICTIONNAIRES, HISTOIRES	
Lizarlett FLORES DÍAZ	
Nellie Campobello: escritora del México revolucionario	229
Adalberto MEJÍA	
Reflexiones sobre la <i>Antología del poema en prosa en México</i> , de Luis Ignacio Helguera.....	243
Lucrecia VELASCO ESQUIVEL	
Reordenando la biblioteca: César Aira y el <i>Diccionario de autores latinoamericanos</i> , en busca de lo deslumbrante, a la caza de la extrañeza	259
Raphaël ESTÈVE	
<i>La literatura nazi en América</i> , de Roberto Bolaño, une anthologie apocryphe ?	275
Jean-Paul GABILLIET	
Comics in <i>The Cambridge history of canadian literature</i> : is sequential art the future of canadian literary canon?	293
LISTE DES AUTEURS.....	305